



Prot. Nr. 11.5 / 349839

Bozen / Bolzano, 25.06.2008

An die Abonnenten der Dienstleistung "INFO"  
An die Abteilungen 10, 11 und 12, sowie  
deren Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO“  
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12 nonché i loro uffici

#### Rundschreiben vom 25.06.2008

##### OMNIBUS 2008

Am 24. Juni 2008 ist das Landesgesetz vom 10. Juni 2008, Nr. 4, betreffend *„Änderung von Landesgesetzen in verschiedenen Bereichen und andere Bestimmungen“*, im Beiblatt Nr. zum Amtsblatt Nr. 26/I-II veröffentlicht worden.

Das genannte Gesetz ist seit 25. Juni 2008 in Kraft.

Mit diesem Gesetz wurden verschiedene Landesgesetze geändert. Es werden, die für uns wichtigsten Artikel, mit den in fett markierten Änderungen bzw. Neuerungen wiedergegeben:

1. Im Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sind folgende Artikel 6-bis, 6-ter und 6-quater eingefügt worden:

##### **„Art. 6-bis (Stillhaltefrist)**

**1. Der Auftraggeber darf den Vertrag, bei sonstiger Nichtigkeit, nicht vor Ablauf einer Stillhaltefrist von 15 Tagen ab Bekanntgabe der Zuschlagserteilung abschließen, außer es liegen triftige Gründe von besonderer Dringlichkeit vor,**

#### Circolare del 25/06/2008

##### OMNIBUS 2008

In data 24 giugno 2008, è stato pubblicato sul Supplemento n. 2 al Bollettino Ufficiale n. 26/I-II, la legge provinciale 10 giugno 2008, n. 4 recante *“Modifiche di leggi provinciali in vari settori e altre disposizioni.”*

La predetta legge é entrata in vigore il 25 giugno 2008.

Con detta legge, sono state modificate diverse leggi provinciali. Si riportano gli articoli di maggior interesse, con le modifiche rispettivamente novità evidenziate in grassetto:

1. Nella legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sono stati inseriti i seguenti articoli 6-bis, 6-ter e 6-quater:

##### **“Art. 6-bis (Moratoria)**

**1. L'amministrazione committente non può, a pena di nullità, stipulare il relativo contratto prima di una moratoria di 15 giorni dalla data di comunicazione dell'aggiudicazione, salvo motivate ragioni di particolare urgenza che non consentono**



die dem Auftraggeber nicht erlauben, den Ablauf der vorgesehenen Mindestfrist abzuwarten.

**2. Die endgültige Zuschlagserteilung gilt erst nach Ablauf der Frist von 15 Tagen ab der Bekanntgabe der Zuschlagserteilung als Vertrag.**

*Es wurde die Stillhalterfrist eingeführt. Insbesondere wird eine Stillhaltfrist von 15 Tagen bei Abschluss von Verträgen der öffentlichen Verwaltung vorgesehen, wie dies auf europäischer Ebene vorgeschrieben ist.*

**Art. 6-ter  
(Verhandlungsverfahren ohne  
Veröffentlichung der Bekanntmachung)**

**1. Im Falle einer Vertragsauflösung zu Lasten des Auftragnehmers oder wegen Konkurses oder Zwangsliquidation im Verwaltungsweg kann man direkt den Unterauftragnehmer mit der Fertigstellung der von ihm bereits begonnenen Leistungen beauftragen, falls der Betrag derselben 300.000 Euro nicht überschreitet.**

*Im Artikel 6-ter wird die Möglichkeit vorgesehen, dass bei einem Konkurs des Unternehmens die Subunternehmer direkt mit der Fortführung der von ihnen begonnenen Arbeiten beauftragt werden können, falls der Betrag dieser nicht die 300.000 Euro überschreitet. Diese Bestimmung bewirkt einen größeren Schutz der Unterauftragnehmer und vor allem der Auftraggeber um eine neue Vergabe und unnötige Verspätungen in der Bauausführung zu vermeiden.*

**Art. 6-quater  
(Nutzung der Kapazitäten Dritter)**

**1. Die Wirtschaftsteilnehmer können sich auf die wirtschaftlich-finanziellen, technischen und organisatorischen Voraussetzungen Dritter stützen, um den Besitz der Voraussetzungen für die Teilnahme an Vergaben nachzuweisen, im Sinne des Artikels 48 Absatz 3 der Richtlinie 2004/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 31. März 2004 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Bauaufträge, Lieferaufträge und**

**all'amministrazione committente di attendere il decorso del predetto termine.**

**2. L'aggiudicazione definitiva assume valore di contratto unicamente a seguito della decorrenza di 15 giorni dalla data di comunicazione dell'aggiudicazione.**

*È stato introdotto l'istituto della moratoria. In particolare è prevista una moratoria di 15 giorni in caso di contratti della Pubblica Amministrazione, come prescritto a livello europeo.*

**Art. 6-ter  
(Procedura negoziata senza pubblicazione  
di un bando di gara)**

**1. Nelle ipotesi di risoluzione in danno o di scioglimento dell'appalto per fallimento dell'affidatario o sua liquidazione coatta amministrativa si può ricorrere all'affidamento diretto ai subappaltatori, qualora il completamento delle prestazioni dagli stessi già iniziate non superi l'importo di 300.000 euro.**

*Nell'articolo 6-ter viene prevista la possibilità, che nell'ipotesi di fallimento dell'affidatario, i subappaltatori vengano incaricati direttamente al completamento delle prestazioni dagli stessi già iniziate, qualora l'importo non superi i 300.000 euro. Questa disciplina comporta un maggiore tutela del subappaltatore e soprattutto dell'amministrazione committente per evitare una nuova gara di appalto e ritardi inutili nell'andamento dei lavori.*

**Art. 6-quater  
(Avvalimento)**

**1. Gli operatori economici possono avvalersi dei requisiti di carattere economico-finanziario, tecnico ed organizzativo di un altro soggetto, al fine di dimostrare il possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alle gare d'appalto, a norma dell'articolo 48, comma 3, della direttiva 2004/18/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 31 marzo 2004, relativa al coordinamento delle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di**

**Dienstleistungsaufträge.“**

*Im Artikel 6-quater wird das Institut der Nutzung der Kapazitäten Dritter eingeführt, wobei man auf die Richtlinie 2004/18/EG verweist. Es folgt eine dementsprechende genaue Regelung in der Durchführungsverordnung.*

2. Änderungen betreffend das Landesgesetz vom 17. Juni 1998, Nr. 6:

**Art. 48  
Aufhebungen****omissis**

- i) Artikel 24 Absatz 3 Buchstabe f), Artikel 39 Absatz 1 letzter Satz des Landesgesetzes vom 17. Juni 1998, Nr. 6, in geltender Fassung.

*Es werden oben genannte Bestimmungen aufgehoben, da diese nicht mit den EU Bestimmungen im Einklang sind.*

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor

**lavori, di forniture e di servizi**

*Con l'articolo 6 – quater viene introdotto l'istituto dell'avvalimento della capacità di terzi per gli appalti, richiamando la direttiva 2004/18 CE. Una disciplina di dettaglio verrà prevista nel regolamento di esecuzione.*

2. Modifiche riguardanti la legge provinciale 17 giugno 1998, n. 6:

**Art. 48  
Abrogazioni****Omissis**

- i) la lettera f) del comma 3 dell'articolo 24, nel comma 1 dell'articolo 39 le parole da: "l'amministrazione committente" fino alla fine del comma, della legge provinciale 17 giugno 1998, n. 6, e successive modifiche.

*Vengono abrogate le suddette disposizioni, giacche le stesse non sono in sintonia con le normative comunitarie.*

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio

Dr. Georg Tengler  
f.to